Porównanie tłumaczeń Liczb 32:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nasze dzieci, nasze żony, nasz dobytek i całe nasze bydło pozostaną tam, w miastach Gileadu, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Nasze dzieci i żony, nasz dobytek i całe bydło zostawimy w miastach Gileadu, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Nasze dzieci, nasze żony, nasze trzody i całe nasze bydło pozostaną tu, w miastach Gileadu; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dziatki nasze, i żony nasze, stada nasze, i wszystkie bydła nasze, zostaną tu w mieściech Galaadzkich; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Dziatki nasze i niewiasty, i bydła, i dobytki zostawiemy w miastach Galaad, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Nasze dzieci, żony, nasze trzody i całe bydło pozostaną tu w miastach Gileadu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Nasze dzieci, nasze żony, nasze stada i wszystko nasze bydło pozostaną tam, w miastach Gileadu, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Nasze dzieci, żony, nasze trzody i całe bydło pozostaną tu w miastach Gileadu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Nasze dzieci, żony, stada i bydło pozostaną tutaj, w miastach Gileadu. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Nasze dzieci, żony, stada i całe nasze bydło pozostanie tam, w miastach Gileadu, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Nasi synowie i nasze żony, nasze stada i nasz dobytek pozostanie tam, w miastach Giladu.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Наш маєток і наші жінки і ввесь наш скот будуть в містах Ґалааду, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Nasze dzieci, nasze żony, nasze stada i całe nasze bydło pozostaną tam, w miastach Gileadu, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Nasze maleństwa, nasze żony, nasze stada oraz wszystkie nasze zwierzęta domowe pozostaną tam w miastach Gileadu, |